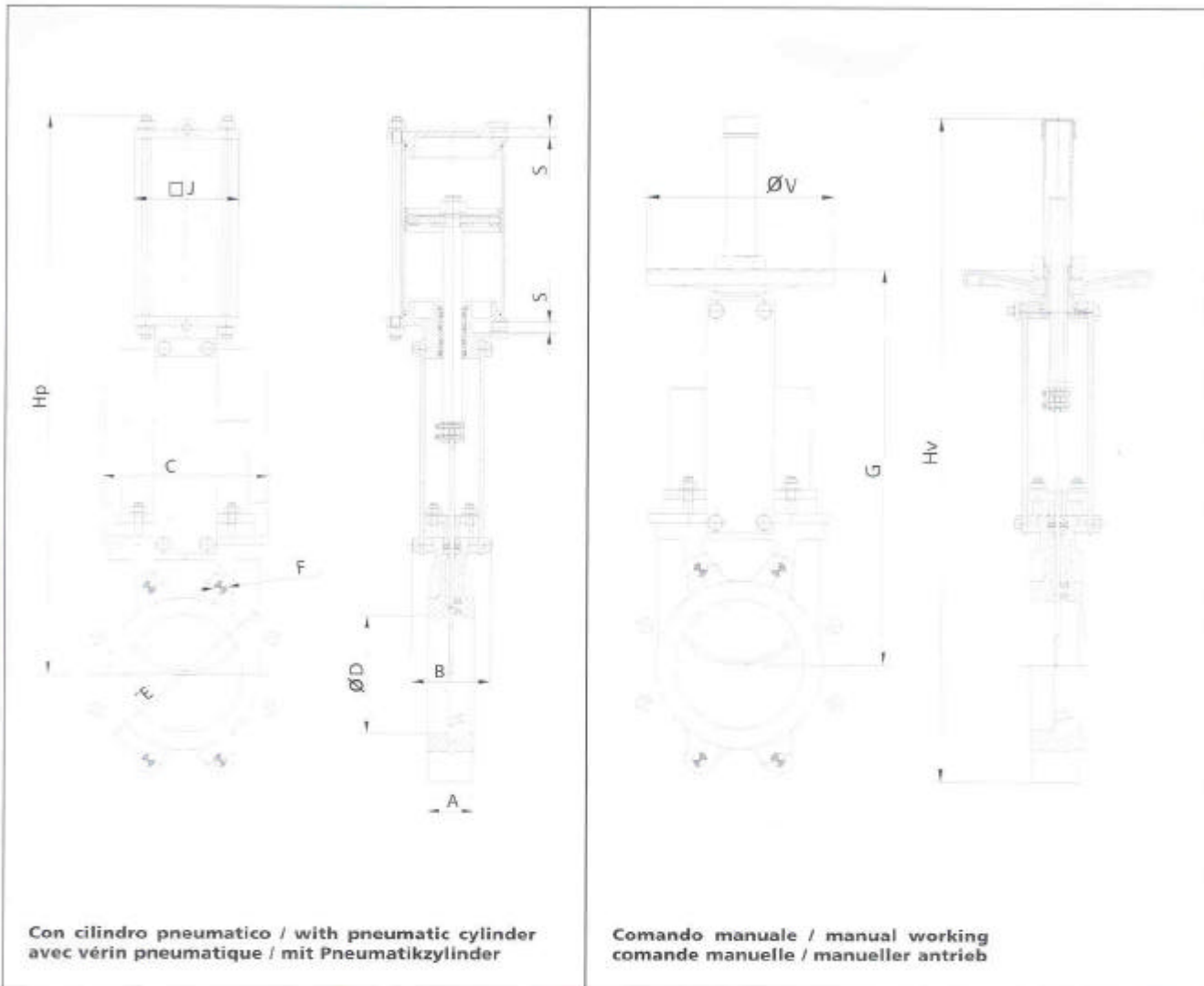


La valvola a ghigliottina "UPG" è indicata per l'intercettazione di prodotti in polvere, granulari o liquidi. Grazie alla sua semplicità costruttiva ed economicità, può trovare impiego nei più svariati settori industriali, dal chimico a quello delle materie plastiche od alimentare. La valvola è disponibile nelle versioni con corpo in ghisa e lama in acciaio inox oppure interamente in acciaio inox, con tenuta metallica, in NBR o viton per alte temperature. Ad ulteriore garanzia di ermeticità è presente, nella zona di scorrimento della lama, un sistema a premistoppa con guarnizione in PTFE treccia. Il comando è di tipo manuale o elettro-pneumatico, la flangiatura è conforme agli standard UNI PN10 (DIN 2576).

The "UPG" interception valve is designed for the interception of products in either a powdered, granular or liquid form. Thanks to its functional simplicity it is suitable for use in a wide range of different fields, ranging from the industrial to chemical fields and that of plastics and food products. The valve is available in two versions, one with cast iron body and stainless steel blade and the other version completely made of stainless steel, with metallic seal, or viton sealing element for high temperature applications. To further guarantee its air-tight quality, the blade sliding zone features a packing gland system with PTFE weave seal. The control element is of manual or electro-pneumatic type, and the flanging complies with UNI PN10 standards (DIN 2576).

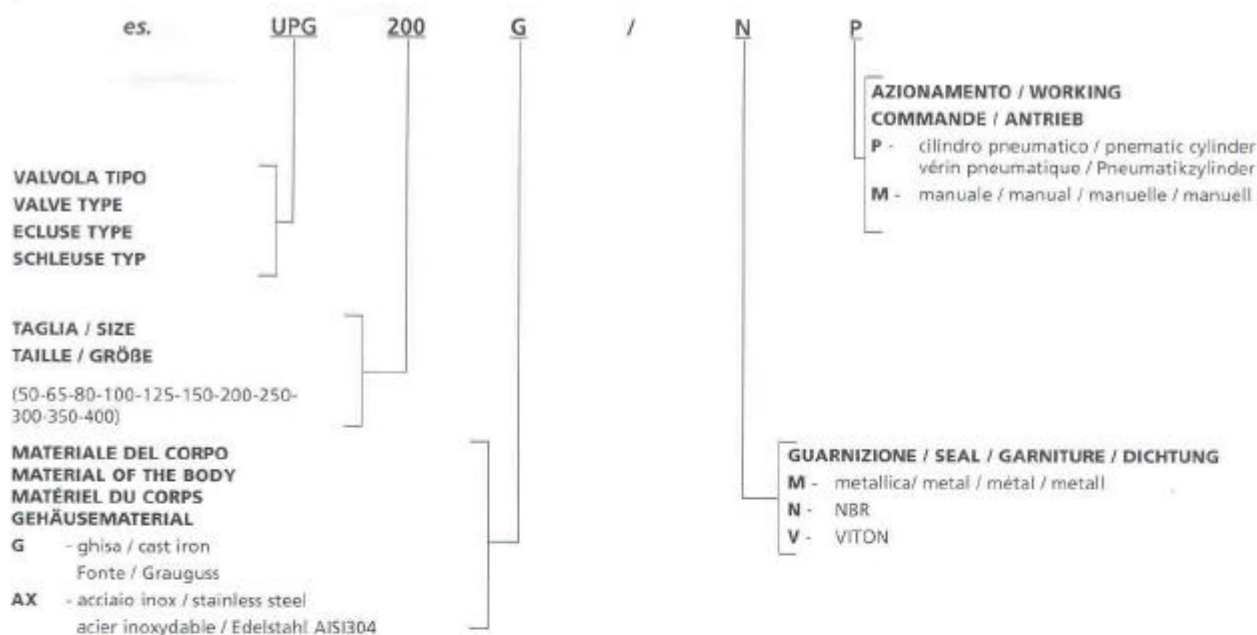
La vanne à guillotine "UPG" est adaptée au sectionnement de produits en poudre, granuleux ou liquides. Grâce à sa simplicité de construction et à son aspect économique, elle peut être utilisée dans de nombreux secteurs industriels: la chimie, les matières plastiques, l'alimentaire. La vanne est disponible dans la version avec corps en fonte et lame en acier inox ou dans la version entièrement en acier inox, avec étanchéité mécanique, en NBR ou Viton pour les hautes températures. Afin de sécuriser l'étanchéité, la zone de coulissement de la lame est équipée d'un système à presse-étoupe avec joint en PTFE tressé. La commande est de type manuel ou électropneumatique, le bridage est conforme aux standards UNI PN10 (DIN 2576).

Der Flachschieber "UPG" dient zum Unterbrechen des Flusses von pulver- oder granulatformigen bzw. flüssigen Produkten. Auf Grund ihrer einfachen Bauweise und Preisgünstigkeit können Sie in den verschiedensten Industriezweigen Einsatz finden, d.h. von der Chemie, über die plastischen Materialien bis hin zum Lebensmittelbereich. Das Ventil ist in den Ausführungen mit gußeisernem Ventilkörper und Edelstahlklinge erhältlich oder vollständig aus Edelstahl mit einer Dichtung aus Metall, NBR oder Viton für hohe Temperaturen. Als zusätzliche Garantie für die Dichtheit befindet sich im Gleitbereich der Klinge ein System mit Stopfbuchse und Dichtung aus geflochtenem PTFE. Die Steuerung erfolgt manuell oder elektropneumatisch. Die Verflanschung entspricht den Standards UNI PN10 (DIN 2576).



TIPO TYPE ØD	A	B	C	ØE UNI PN 10	F nr.	F nr.	G	Hp	Hv	J	S	ØV
50	40	83	124	125	4 x M16	-	283	412	348	80	1/4"	200
65	40	83	139	145	4 x M16	-	308	458	388	80	1/4"	200
80	50	83	154	160	4 x M16	4 x Ø18	333	502	413	80	1/4"	200
100	50	83	174	180	4 x M16	4 x Ø18	378	562	488	100	1/4"	200
125	50	93	189	210	4 x M16	4 x Ø18	423	642	564	125	1/4"	250
150	60	93	220	240	4 x M20	4 x Ø22	474	718	635	125	1/4"	250
200	60	108	275	295	4 x M20	4 x Ø22	593	882	809	160	1/4"	310
250	70	108	326	350	8 x M20	4 x Ø22	685	1044	946	200	1/4"	310
300	70	108	380	400	8 x M20	4 x Ø22	792	1164	1118	200	1/4"	310
350	96	290	438	460	10 x M20	6 x Ø22	900	1362	1282	250	3/8"	500
400	100	290	494	515	10 x M24	6 x Ø25	978	1542	1441	250	3/8"	500

Ci riserviamo di modificare le misure senza preavviso. We reserve the right to change the dimensions without notice.  
Nous reservons de modifier les mesures sans préavis. Wir behalten uns das Recht vor die im Katalog angegebenen Abmessungen ohne Voranmeldung zu ändern.



LAMA / BLADE / LAME / KLINGE	acciaio inox / stainless steel / acier inoxydable / Edelstahl AISI304
PRESSIONE DI LAVORO / WORKING PRESSURE PRESSION D'UTILISATION / FÖRDERDRUCK	DN50 ÷ 250 : MAX 10 bar DN250÷ 400 : MAX 6 bar
TEMPERATURA / TEMPERATURE TEMPÉRATURE / TEMPERATUR	GUARNIZIONE METALLICA / SEAL / GARNITURE / DICHTUNG M - N: MIN - 10°C / MAX 80°C V (VITON): MIN - 10°C / MAX 180°C
PRESSIONE DI AZIONAMENTO CILINDRO WORKING PRESSURE OF THE CYLINDER PRESSION D'ACTIONNEMENT DE VÉRIN BETRIEBSDRUCK	= 6 bar
ELETTOVALVOLA ELECTROVALVE ÉLECTROVANNE MAGNETVENTIL	5/2 ISO - Monostabile / Bistabile 5/2 ISO - Single coil / Double coils 5/2 ISO - Monostable / Bistable 5/2 ISO - Einspulig / Zweispulig
VOLTAGGIO DELLE BOBINE VOLTAGE OF COILS VOLTAGE DES BOBINES SPULENSPANNUNG	220V / 110V / 4V AC / 24V DC
FINE CORSA / LIMIT SWITCHES FIN DE COURSE / ENDSCHALTER	Induttivi / proximity / inductifs / Näherungsschalter

Ci riserviamo di modificare le misure senza preavviso. We reserve the right to change the dimensions without notice.

Nous reservons de modifier les mesures sans préavis. Wir behalten uns das Recht vor die im Katalog angegebenen Abmessungen ohne Voranmeldung zu ändern.